

INTERNATIONAL
Herald Tribune

Britain's spy mystery: A slow death by poison

Sarah Lyall

The New York Times

In the new James Bond movie, "Casino Royale," Agent 007 gives a master class in what to do if you are unexpectedly poisoned by your enemies in a public place (for one thing, when you stagger dramatically from the room, make sure to do it in a suave manner).

But while the fictional Bond has an array of useful resources at his disposal - a car filled with potential antidotes that serves as a mobile emergency room; a hotline to trained poison-control experts at MI6 headquarters; and a personal defibrillator that comes in handy during heart attacks - the ordinary real-life poison victim has no such advantages.

Nor is the sequence of events surrounding nonfictional poisoning generally as clear-cut as when Bond, played by Daniel Craig, falls deathly ill within moments of taking the first sip of his spiked martini.

In the case of Alexander Litvinenko, a former Russian spy who died in a London hospital on Thursday night, the most confounding questions were also the most basic. Who gave it to him and when? And how did they get this particular poison?

Mr. Litvinenko, it emerged, had been given a substance even Bond would not have been prepared for: a highly toxic radioactive isotope, a cup of tea gone nuclear, so to speak.

The substance, polonium 210, "is not the kind of weapon that any kind of amateur could construct," said Dr. Andrea Sella, a lecturer in inorganic chemistry at London's University College.

By his and his friends' initial accounts, Mr. Litvinenko's illness seemed to have had all the hallmarks of the sort of attack favored, according to exiled critics of the Russian government, by the Russian security services in recent years.

His friends insisted that he had been poisoned on Nov. 1, perhaps during or after two meetings in London - one in a hotel, the other at a restaurant - and that he had been a target because of his vocal opposition to the government of President Vladimir V. Putin.

Before he became sick, Mr. Litvinenko said, he was investigating the death of Anna Politkovskaya, a journalist who was highly critical of Russian policy in Chechnya and who was shot at her apartment building in Moscow on Oct. 7.

Poison, an effective murder weapon for centuries, in recent years has been used as a weapon of choice in the former Soviet bloc. Yuri Shchekochikin, a journalist who wrote about corruption in Russia, fell ill and died in July 2003, for example.

The Russian authorities said he had suffered an allergic reaction; his colleagues said it was poison.

A Russian banker, Ivan Kivelidi, and his secretary died in 1995 after using a telephone apparently dosed with poison.

The current president of Ukraine, Viktor A. Yushchenko, was poisoned with dioxin in 2004 but survived and took office despite Mr. Putin's opposition. Ms. Politkovskaya herself became violently sick - poisoned, she insisted - after drinking a cup of tea on a plane while covering the hostage crisis in Beslan in 2004.

Shortly before he died, Mr. Litvinenko issued a statement saying he was certain he had been poisoned, and blaming Mr. Putin - who promptly dismissed the claim.

The Russians continued to deny responsibility, even as one British Foreign Office official said that Moscow's ambassador had been called in and told "the situation was now more serious."

These days, political poisonings seem bizarre throwbacks, plucked from the pages of lurid spy thrillers or from movies like "Notorious." In that 1946 Hitchcock film, Ingrid Bergman, playing a spy infiltrating a group of former Nazis who are regrouping in Brazil after World War II, is slowly poisoned by her husband, played by Claude Rains. (Uranium ore secreted in wine bottles and meant to be used for bombs is a key element of the plot, but even Hollywood did not suggest that it might double as the poison itself.)

But there were real poisonings in the postwar era, too; the last well-known one in London took place in 1978, administered by a variation of the classic poisoned dart.

In that case, the Bulgarian dissident Georgi Markov was jabbed sharply in the thigh by a stranger's umbrella as he waited for a bus on Waterloo Bridge. He died three days later, and a postmortem exam found a pellet with the deadly poison ricin in his leg.

London has in recent years become a refuge for Mr. Putin's Russian enemies, from men like Boris Berezovsky, the billionaire businessman, to Mr. Litvinenko, a former K.G.B. officer. But even for the suspicious émigrés, as well as for Britons, Mr. Litvinenko's death was a shock, given the nature of the toxin that killed him.

Most poisonings in Britain are smaller-scale affairs, removed from the realm of international politics, in both real life and fiction.

Agatha Christie was fond of poison as a way to dispose of her victims, though they tended to die quickly, without the agony suffered by Mr. Litvinenko. Poisons employed by her murderers include, among others, strychnine, morphine, cyanide, chloral hydrate, prussic acid, arsenic, ricin, poison gas, digitalin, digitoxin and snake venom.

Some of her victims survived, just as Mr. Yushchenko has. But none did so as unrealistically as James Bond does in "Casino Royale." After being restored to life by a quick jolt to the heart with his trusty defibrillator, Bond changes his shirt, returns to the casino, and wins the poker game.

Con ottima penna, Sarah Lyall conduce il lettore attraverso un percorso ricco di immagini cinematografiche e testimonianze tratte dalla vita reale. Emerge con forza quanto spesso sottile sia il confine tra finzione e realtà'. (*Consonance: 3*) La morte di Alexander Litvinenko, spia russa, avvenuta giovedì scorso in un ospedale di Londra, viene paragonata, a corrente alterna, alle strabilianti avventure dell' Agente 007, ai decessi per avvelenamento, accertato o presunto, di giornalisti e personaggi pubblici russi ed ancora ad altri personaggi letterari, del piccolo o grande schermo, vittime anch'esse di sostanze tossiche. (*Reference to persons: 4*).

E se il Governo russo, in passato così come in questo caso, cerca di declinare ogni eventuale responsabilità, l'articolo invita ad alcune pertinenti riflessioni : Litvinenko non ha certo potuto usufruire dei magici stratagemmi di James Bond; di vittime di avvelenamenti ne è piena la filmografia mondiale, ma non capita certo tutti i giorni di leggere o sentire storie simili a quella della spia russa (*Unexpectedness: 4*); non tutti gli avvelenati muoiono sul colpo. Sui libri, in tv, come nella vita reale, il veleno può stroncare la vita umana anche qualche giorno dopo l'assunzione. Certo, nel caso in questione, di giorni ne sono passati: a noi le possibili congetture e agli inquirenti l'ardua sentenza. (*Reference to something negative: 5*)

Frequency: 3

Threshold: 4

Unambiguity: 2

Meaningfulness: 2
Consonance: 2
Unexpectedness: 4
Continuity: 3
Composition:
Reference to elite Nations: 3
Reference to elite people: 2
Reference to persons: 4
Reference to something negative: 5

Irene Giacalone

**Bolzano, ragazza mediorientale in ospedale con fratture
Ha diciassette anni, l'uomo denunciato per lesioni personali
gravi**

**"Mio padre mi ha picchiata
perché esco con un italiano"**

**L'uomo si difende: è caduta dalle scale. Ma i segni sono compatibili con le percosse
Il leader islamico della città: va bene integrarsi ma la propria identità va
conservata**



Una veduta di Bolzano

BOLZANO - Picchiata a sangue con una spranga dal papà per avere frequentato un suo compagno di scuola italiano. E' l'incredibile verità raccontata da una ragazzina mediorientale, di religione musulmana, di diciassette anni, ai medici del pronto soccorso dell'ospedale di Bolzano, dove la giovane si è presentata con una gamba malconcia.

"E' caduta dalle scale", aveva detto il papà appena arrivato all'ospedale per accompagnare la figlia. Ad una prima visita le era stata riscontrata la frattura del perone oltre a varie ecchimosi, così quando i medici hanno chiesto alla ragazzina che cosa era successo lei non è riuscita a trattenere il pianto e ha raccontato la sua verità.

Il padre da tempo l'aveva avvisata che non avrebbe potuto continuare a coltivare un'amicizia con un ragazzo italiano conosciuto ad un corso professionale. "Niente integrazioni con occidentali, è contro la nostra tradizione". Una minaccia che poi si è trasformata in botte. La ragazza ha raccontato agli inquirenti che la madre sino all'ultimo avrebbe cercato di difenderla, di evitare la "punizione esemplare" che il marito intendeva imporre. Anche lei però avrebbe dovuto cedere alla volontà dell'uomo.

In ospedale, di fronte ai poliziotti che la interrogavano, la donna ha cercato di confermare quanto sostenuto dal marito ma ha anche puntualizzato di non essere stata presente al momento del fatto. Un modo come un altro per non avallare in pieno la logica di sopraffazione del capo famiglia. La posizione dell'uomo è ora al vaglio della procura della Repubblica: per il momento è stato denunciato a piede libero per lesioni personali gravi.

L'appartamento della famiglia della giovane diciassettenne è stato perquisito dalla polizia che ha verificato la presenza di una scala interna piuttosto ripida dalla quale la ragazza potrebbe essere caduta accidentalmente. Per i medici, però, le lesioni riportate dalla giovane sono più compatibili con l'ipotesi delle percosse.

Secondo Hany Abd El Karem, presidente della consulta immigrati di Bolzano, l'inquietante episodio denunciato dalla ragazzina mediorientale, nasconde "problemi di educazione". "Va bene l'integrazione, ma ciò non deve comportare uno scioglimento della propria identità culturale con assimilazione nella cultura occidentale. Gli immigrati devono integrarsi mantenendo tutti i caratteri tradizionali, culturali e linguistici legati alla propria storia e al proprio Paese d'origine. Questo padre che ora si lamenta del comportamento di sua figlia avrebbe dovuto avere prima la necessaria attenzione di educare in maniera adeguata sua figlia, affinché la figlia rispettasse la sua cultura".

(27 novembre 2006)

L'ACCIDENTATO, MA NON PER QUESTO IMPOSSIBILE, PERCORSO DELL'INTEGRAZIONE MULTIETNICA DENUNCIA, QUESTA VOLTA, UN FALLIMENTO. UNA STORIA DI VIOLENZA FAMILIARE, CHE STUZZICA I PALATI PIU' SENSIBILI ALLA CRONACA CHE SI TINGE DI ROSSO. NESSUN PERSONAGGIO NOTO, MA UN PADRE DI ORIGINE MEDIORIENTALE CHE PICCHIA A SANGUE LA PROPRIA FIGLIA, COLPEVOLE DI AVER SCELTO LA STRADA PIU' SEMPLICE PER INTEGRARSI NELLA CITTA' ITALIANA CHE AL MOMENTO LI ACCOGLIE: FREQUENTARE UN COETANEO ITALIANO. *(REFERENCE TO SOMETHING NEGATIVE: 4 ; THRESHOLD: 4)*

SE E' VERO CHE IL LETTORE VIENE PRIMA RAPITO DA SENTIMENTI DI RABBIA, RAMMARICO, INDIGNAZIONE E PIETA'; *(CONSONANCE: 4)*; E' VEROSIMILE CHE LE DICHIARAZIONI CONTENUTE NELL'ULTIMO PARAGRAFO RISCHIANO DI SEMINARE ODIO NEI CONFRONTI DI UNA CULTURA "ALTRA" INGABBIATA NELL'AUTOREFERENZIALITA' E NELL'INTOLLERANZA PIU' BECERA.

COSI' TRATTATA, LA VICENDA DIVENTA TERRENO FERTILE PER PREGIUDIZI RAZZIALI E STIGMATIZZAZIONI DI VARIA NATURA: FACILE PENSARE A DUE MONDI CONTRAPPOSTI E INCONCILIABILI: L'OCCIDENTE, DA UN LATO, L'ORIENTE DALL'ALTRO *(MEANINGFULLNESS: 5)*. NESSUN DUBBIO, COMUNQUE, SULLA GRAVITA' DELL'ACCADUTO: ASSOLUTAMENTE DEPLOREVOLE.

FREQUENCY: 4

THRESHOLD: 4

UNAMBIGUITY: 2

MEANINGFULLNESS: 5

CONSONANCE: 4

UNEXPECTEDNESS: 2

CONTINUITY: 1

COMPOSITION: 1

REFERENCE TO ELITE NATIONS: 1

REFERENCE TO ELITE PEOPLE: 1

REFERENCE TO SOMETHING NEGATIVE: 4

Irene Giacalone